

Кафедра філології / Filológia Tanszék

ПРОТОКОЛ № 1

обговорення змін освітньої програми

«Англійська мова та література (переклад включно), угорська мова та література»

від «27» березня 2026 р.

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

Спеціальність: В11 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)

Кваліфікація: бакалавр філології за спеціалізацією «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)»

Назва ОП: «Англійська мова та література (переклад включно), угорська мова та література»

Присутні:

Завідувач кафедри: **БЕРЕГСАСІ АНІКО ФЕРЕНЦІВНА**, доктор габілітований у галузі «Гуманітарні науки», доцент, професор кафедри філології, завідувачка кафедри

Гарант ОП: **БАРАНЬ АДАЛЬБЕРТ БЕЙЛОВИЧ**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри філології

Члени проєктної групи:

1. **БАНЯС Володимир Володимирович**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри філології Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II.
2. **ВРАБЕЛЬ Томаш Томашович**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри філології Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II.
3. **ДУДИЧ Катерина Іванівна**, доктор філософії з мовознавства, доцент кафедри філології Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II.

Науково-педагогічні працівники, які забезпечують ОП:

Врабель Томаш Томашович, кандидат філологічних наук, Берегсасі Аніко Ференцівна, доктор гуманітарних наук, професор, Островський Олександр Олександрович, доктор філософії, Черничко Степан Степанович, доктор з гуманітарних наук, професор, Певсе Андрея Андріївна, кандидат педагогічних наук, доцент, Барань Адальберт Бейлович, кандидат філологічних наук, доцент, Сіладі Василь Васильович, доктор філософії, Фодор Катерина Йосипівна, доктор філософії, Гнатик Каталін Бейлівна, доктор філософії, Дудич Катерина Іванівна, доктор філософії, Чурман-Пушкаш Аніко Степанівна, старший викладач, Баняс Наталія Юліанівна, кандидат філологічних наук, доцент, Чонка Тетяна Степанівна,

кандидат філологічних наук, доцент, Фодор Катерина Йосипівна, доктор філософії, Чордаш Василь Васильович, доктор філософії, Надь-Коложварі Еніке Адальбертівна, доктор філософії.

Представники студентів:

Рац Мілан Адальбертович, студент 4 курсу денного відділення спеціальності «014 Середня освіта (Англійська мова і література)», голова студентського самоврядування.

Зовнішні стейкхолдери:

Ленд'єл Юрій Юрійович, фізична особа-підприємець, перекладач.

Форкош-Кордонець Г. О., фізична особа-підприємець, перекладач за контрактом ЗАТ «Угорське бюро перекладів та засвідчень»

Порядок денний

1. Обговорення нормативно-правових підстав внесення змін до освітньої програми.
2. Розгляд змін до структури освітньої програми та оновлення переліку освітніх компонентів.
3. Організація підготовки оновленої редакції освітньої програми.

З першого питання порядку денного

Слухали: гаранта освітньої програми Барань А. Б., який повідомив про необхідність внесення змін до освітньої програми відповідно до актуальних нормативних вимог Міністерства освіти і науки України та внутрішніх положень Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II. У ході обговорення було наголошено на необхідності оновлення структури освітньої програми, перегляду окремих освітніх компонентів та забезпечення відповідності кредитного навантаження сучасним вимогам організації освітнього процесу.

Ухвалили: Проводити внесення змін до освітньої програми відповідно до чинного законодавства України та внутрішніх нормативних документів університету.

З другого питання порядку денного

Слухали: гаранта освітньої програми Барань А. Б., членів проектної групи, науково-педагогічних працівників кафедри, зовнішніх стейкхолдерів та представників студентського самоврядування щодо необхідності оновлення освітньої програми відповідно до сучасних вимог підготовки фахівців у галузі філології, перекладу та міжкультурної комунікації. У ході обговорення було запропоновано:

1. Відповідно до наказу міністерства, до 2/4 семестру необхідно включити нову дисципліну «Основи національного спротиву» обсягом 5 кредитів ЄКТС.
2. За пропозицією заступника завідувача кафедри Газдаг Вільмоша Вільмошовича, заступника кафедри філології, до 1/2 семестру слід включити дисципліну «Основи наукових досліджень та академічна доброчесність».
3. Відповідно до рішення кафедри, 3 кредити, що вивільнилися після атестації, використовуються для запровадження нових дисциплін.

У зв'язку із впровадженням нових освітніх компонентів було запропоновано оновити структуру освітньої програми, переглянути кредитний обсяг окремих дисциплін та оптимізувати їх розподіл між семестрами.

Пропозиції та зауваження зовнішніх стейкхолдерів і представників студентського самоврядування

Ленд'єл Ю. Ю. наголосив на необхідності подальшого посилення практичної складової підготовки майбутніх перекладачів, зокрема шляхом активнішого використання автентичних матеріалів, сучасних перекладацьких кейсів та професійно орієнтованих комунікативних ситуацій під час проведення практичних занять. Також було підкреслено важливість розвитку навичок усного перекладу, швидкого аналізу текстів та роботи в умовах професійного навантаження.

Форкош-Кордонєць Г. О. звернула увагу на доцільність залучення до освітнього процесу практикуючих перекладачів, редакторів і фахівців мовної сфери для проведення гостьових лекцій, тренінгів і майстер-класів. На її думку, це сприятиме кращій адаптації здобувачів освіти до сучасних вимог ринку праці, формуванню професійної мобільності та розвитку практичних компетентностей у сфері письмового й усного перекладу.

Врабель Т. Т. підкреслив важливість забезпечення регіональної потреби у висококваліфікованих фахівцях-філологах та перекладачах для Закарпатської області. Було відзначено необхідність розвитку міжкультурної комунікації, мовної толерантності та здатності працювати в багатомовному середовищі, що є особливо актуальним для поліетнічного регіону.

Рац М. А., представляючи студентське самоврядування, звернув увагу на необхідність більш рівномірного розподілу навчального навантаження між семестрами, а також збільшення кількості практично орієнтованих занять із перекладу, академічного письма та роботи з сучасними цифровими ресурсами. Крім того, було запропоновано посилити можливості для участі студентів у перекладацьких проектах, фахових конкурсах і програмах академічної мобільності.

Барань А. Б. зазначив, що врахування пропозицій зовнішніх стейкхолдерів, викладачів кафедри та представників студентства сприятиме вдосконаленню структури освітньої програми, розвитку дослідницьких і професійних компетентностей здобувачів вищої освіти, а також забезпеченню відповідності освітньої програми сучасним вимогам підготовки фахівців у сфері філології та перекладу.

Ухвалили:

Схвалити запропоновані зміни та рекомендації до освітньої програми 2025 року й врахувати їх під час підготовки оновленої редакції ОП.

З третього питання порядку денного

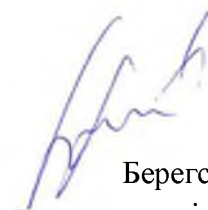
Слухали: Барань А. Б., який наголосив на необхідності своєчасної підготовки оновленої редакції освітньої програми, проведення її обговорення із зацікавленими сторонами та подання на розгляд структурних підрозділів університету, відповідальних за забезпечення якості вищої освіти. Було також відзначено необхідність оприлюднення оновленої редакції освітньої програми на офіційному вебсайті Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II після її затвердження Вченою радою.

Ухвалили:


Забезпечити своєчасну підготовку та подання оновленої освітньої програми на розгляд і затвердження Вченою радою університету.

Дата: 27.03.2026 р.

Завідувач кафедри:


Берегасі Аніко Ференцівна,
доктор гуманітарних наук, професор

Гарант ОП:


Барань Адальберт Бейлович,
кандидат філологічних наук, доцент,